



**A choice of quality**

**B 903-VC 904**

| TAVOLI DA STIRO

| IRONING TABLES

| TABLES DE REPASSAGE

| MESAS DE PLANCHADO

| BÜGELTISCHE

| ГЛАДИЛЬНЫЕ СТОЛЫ



Tavoli da stiro universali vaporizzanti ed aspiranti, disponibili nelle versioni:  
**VB-903** Standard e Maxi - funzionamento autonomo.  
**VC-904** Standard e Maxi - da collegare a fonte di vapore, con aspiratore incorporato o per aspiratore centrale.  
 Dimensioni piano Standard 1100 x 380 mm punta 230 mm.  
 Dimensioni piano Maxi 1300 x 500 mm punta 250 mm.

A richiesta:

- Doppio gruppo di resistenze in caldaia (solo per 20 lt).
- Pistola smacchiante a vapore o aria/vapore.
- Nebulizzatore d'acqua sul ferro o con braccio sostegno.
- Braccio con forma stiramaniche, cuscino o per smacchiare.
- Trolley con o senza sostegno ferro oppure con o senza lampada.
- Seconda pedaliera.



Utility vacuum and up steam tables, available in two versions:  
**VB-903** Standard and Maxi with built-in boiler and vacuum.  
**VC-904** Standard and Maxi for connection to external steam and vacuum supplies.  
 Standard buck size 1100 x 380 mm point 230 mm.  
 Maxi buck size 1300 x 500 mm point 250 mm.

Available extras:

- Power selector with 2 separate sets of heaters (only for version with 20 lts boiler).
- Steam or steam/air spotting gun.
- Water spray on iron or water spray gun with support.
- Swinging vacuum arm for sleeve ironing shape, ironing oval shape or spotting shape.
- Overhead trolley with or without suspension for iron, with or without lighting.
- Additional set of pedals.



**VB 903**



**VB 903**

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	VB 903 VB 903 MAXI	VC 904 VC 904 MAXI
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	400 V/3+N/50 Hz* 230 V/3-60 Hz	230 V/1/50 Hz* 110 V/1-60 Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор aspirатора	0,25 kW	0,25 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	Мотор насоса	0,6 kW	-
Resistenze caldaia: • versione caldaia 5 lt • versione caldaia 9 lt • versione caldaia 20 lt	Boiler heating elements: • Boiler 5 lt version • Boiler 9 lt version • Boiler 20 lt version	Resistances chaudière: • Version chaudière 5 lt • Version chaudière 9 lt • Version chaudière 20 lt	Kesselwiderstand: • Version mit 5 lt Inhalt • Version mit 9 lt Inhalt • Version mit 20 lt Inhalt	Resistencias caldera: • Versión caldera de 5 lt • Versión caldera de 9 lt • Versión caldera de 20 lt	Резисторы бойлера: • версия с бойлером 5 л • версия с бойлером 9 л • версия с бойлером 20 л	6 kW (solo VB - VB only) 0,6 BHP 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP 8-10-12-15-18 kW 0,8-1-1,2-1,5-1,8 BHP	- - -
Resistenza ferro	Iron heating element	Resistance de fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha	Резистор утюга	0,8 kW	0,8 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluß	Alimentación de agua	Подача воды	Tube gomme Ø int. 13mm - Ø 0,5 in	-
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	Слив бойлера	1/2 "	-
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Подача пара	-	1/2 "
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	*autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda	*другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Absaugende und dämpfende Universalbügeltische in folgenden Ausführungen erhältlich:

**VB-903** Standard und Maxi selbstständige Version.

**VC-904** Standard und Maxi zum Anschluss an Fremddampf, mit eingebauter Absaugung oder zum Anschluss an Zentralabsaugung. Standard Bügelfläche - Abmessungen 1100 x 380 mm Spitze 230 mm. Maxi Bügelfläche - Abmessungen 1300 x 500 mm Spitze 250 mm.

Auf Wunsch :

- getrennte Heizwiderstandsgruppen im Kessel (nur bei 20 l Kessel).
- Dampf oder Dampf/Luft Detachierpistole.
- Wassersprühpistole auf Bügeleisen oder mit Haltearm.
- Bügelarm mit Ärmel- Kissen oder Detachierform.
- Laufschiene mit oder ohne Bügeleisenaufhängung, mit oder ohne Lampe.
- Zweite Pedalleiste.



Tables à repasser universelles aspirantes et vaporisantes, disponibles en deux versions:

**VB-903** Standard et Maxi fonctionnement autonome.

**VC-904** Standard et Maxi à brancher sur réseau vapeur, avec aspirateur incorporé ou à brancher sur aspirateur central. Dimensions plateau Standard 1100 x 380 mm pointe 230 mm. Dimensions plateau Maxi 1300 x 500 mm pointe 250 mm.

Sur demande:

- Commutateur de puissance avec 2 groupes de résistances (uniquement pour chaudière 20 lts).
- Pistolet vapeur ou vapeur et air.
- Pulvérisateur d'eau sur fer ou pistolet à eau suspendu par potence.
- Bras orientable aspirant avec jeannettes de repassage manches, repassage forme ovale ou détachage.
- Rail avec ou sans suspension fer, avec ou sans éclairage.
- Groupe pédales supplémentaire.



**VC 904**



**VB 903 Maxi**

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	VB 903 VB 903 MAXI	VC 904 VC 904 MAXI
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	Возврат конденсата	-	1 / 2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	Раб.давление пара	4,5 ÷ 4,8 bar 65,2 ÷ 69,6 psi	4 ÷ 5 bar 58 ÷ 65,2 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	Расход пара	7 ÷ 11 kg/h	7 ÷ 13 kg/h 16 ÷ 29 Lbs/h
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Sortie aspirateur	Absaugungsausgang	Tubo salida de aspirador	Выходн.труба асп-ра	Ø 100 mm - Ø 4 in	Ø 100 mm - Ø 4 in
Coll. aspiratore centrale	Central vacuum connection	Branch. vacuum central	Zentralabsaugungsanschluß	Conexión a aspir. central	Подкл. к центр.асп-ру	-	Ø 70 mm - Ø 2,75 in
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Masse	Medidas	Размеры	1680 x 600 mm 66 x 23,5 in	1680 x 600 mm 66 x 23,5 in
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Вес нето	165 kg max 364 Lbs max	110 kg max 309 Lbs max
Peso lordo con fondale + cartone export	Gross weight pallet + special export carton	Poids brut palette + carton spécial export	Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Peso bruto pallet + carton especial Indupack	Вес брутто с основанием + картон на экспорт	188 kg max 415 Lbs max	133 kg max 364 Lbs max
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	Размеры упаковки	1670 x 620 x 1070 mm 65,75x24,5x42 in	1670 x 620 x 1070 mm 65,75x24,5x42 in
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	1,1 m³ - 39 ft³	1,1 m³ - 39 ft³
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	*autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda	*другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Mesas de planchado universales aspirantes y vaporizantes, disponibles en las versiones siguientes:

**VB-903** Standard y Maxi funcionamiento autónomo.

**VC-904** Standard y Maxi preparada para conexión a fuente de vapor con aspirador incorporado o centralizado.

Dimensiones plato Standard 1100 x 380 mm punta 230 mm.

Dimensiones plato Maxi 1300 x 500 mm punta 250 mm.

Sobre demanda se suministran con:

- Dos grupos de resistencias en caldera (solo en la versión de 20 litros).
- Pistola desmanchadora a vapor o aire/vapor.
- Nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo de suspensión.
- Brazo con forma plancha mangas, con forma cojín o de desmanchado.
- Grupo iluminación con o sin suspensión de plancha o con o sin luz
- Predisposiciones para trabajar con punta a la derecha.



Универсальные гладильные столы с паром и аспирацией, представленные в следующих версиях:

**VB-903** Standard и Maxi – автономная работа.

**VC-904** Standard и Maxi – для подключения к источнику пара, со встроенным aspiratorом или для подключения к центральному aspiratorу.

Размеры столешницы Standard 1100 x 380 мм, конец 230 мм.

Размеры столешницы Maxi 1300 x 500 мм, конец 250 мм.

По запросу:

- Двойной блок резисторов бойлера (только для 20 л).
- Пятновыводной пистолет воздух/пар.
- Пульверизатор воды на утюге или с кронштейном-опорой.
- Кронштейн с формой для рукавов, подушек или для выведения пятен.
- Блок с подвеской для утюга или без, с лампой или без.
- Второй педальный блок.



**VB 903 Maxi**